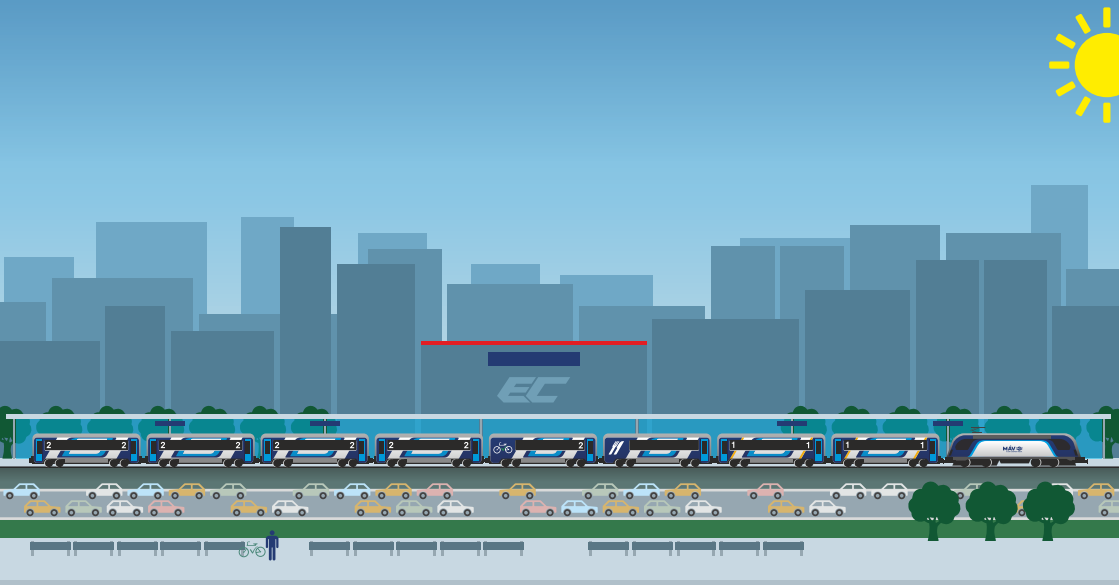


# Étlap | Menu | Speisekarte





**UE**  
UTASELLÁTÓ

# Köszöntjük étkezőkocsinkon!

Welcome to our dining car!

Willkommen in unserem Speisewagen!

 **Üdvözljük az Utasellátó étkezőkocsijának fedélzetén!** Kínálatunkat a hazai és a nemzetközi konyha népszerű fogásaiból állítottuk össze, de természetesen speciális étrendet választó vendégeinkre is gondoltunk. Nyári étlapunkon jól megszokott fogásaink mellett szezonális tételekkel is készültünk, amelyek mellé ajánljuk hűsítő italaink egyikét. Amennyiben kérdése merülne fel, vagy speciális kérése van, bátran keresse járatunk személyzetét! Kellemes utazást, és jó étvágyat kívánunk!

 **Welcome aboard the Utasellátó dining car!** Our menu features popular dishes from both Hungarian and international cuisine — and of course, we have also considered guests with special dietary preferences. Alongside our well-known favourites, our summer menu includes seasonal items, which pair perfectly with one of our refreshing drinks. Should you have any questions or special requests, please don't hesitate to ask our train staff! We wish you a pleasant journey and a delightful meal!

 **Willkommen an Bord des Speisewagens von Utasellátó!** Unser Angebot umfasst beliebte Gerichte der ungarischen und internationalen Küche – selbstverständlich haben wir auch an Gäste mit speziellen Ernährungsbedürfnissen gedacht. Unsere Sommerkarte bietet neben den gewohnten Speisen auch saisonale Gerichte, zu denen wir eines unserer erfrischenden Getränke empfehlen. Bei Fragen oder besonderen Wünschen wenden Sie sich bitte gerne an unser Zugpersonal! Wir wünschen Ihnen eine angenehme Reise und guten Appetit!



**Tükörtojás vagy rántotta  
2 mini bagettel**

Fried or scrambled eggs  
with 2 mini baguette

Spiegeleier oder Rührei  
mit 2 Mini-Baguettes

**2 200 Ft**

**5,50 €**

**138 Kč**

**23,50 zł**

**+ bacon, sonka, kolbász vagy sajt**

+ bacon, ham, sausage or cheese

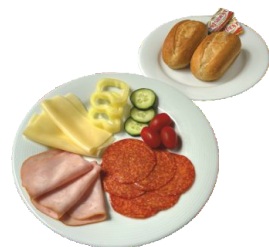
+ Bacon, Schinken, Wurst oder Käse

**600 Ft**

**1,50 €**

**38 Kč**

**6,50 zł**



**Reggeli hidegtál**

**sertéssonka, paprikás szalámi, trappista sajt,  
2 db vaj vagy margarin, 2 db mini bagett, zöldségek**

Cold cuts

pork ham, paprika salami, Trappist cheese,  
2 pcs. of butter or margarine, 2 mini baguettes, vegetables

Kalte Frühstückplatte

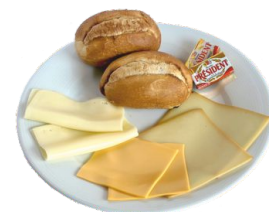
Schweineschinken, Paprikasalami, Trappistenkäse,  
2 Butter oder Margarinen, 2 Mini-Baguettes, Gemüse

**3 200 Ft**

**8 €**

**200 Kč**

**34,50 zł**



**Sajos hidegtál**

**2 db mini bagettel, vajjal, margarinnal**

Cold cheese platter

with 2 mini baguettes, butter, and margarine

Kalte Käseplatte

mit 2 Mini-Baguettes, Butter und Margarine

**2 800 Ft**

**7 €**

**175 Kč**

**30 zł**



### Croissant

2 db vajás croissant, 2 db vaj vagy margarin,  
1-1 db dzsem, méz, mogyorókrém

#### Croissant

2 butter croissants, 2 pcs. of butter or margarine,  
1 piece of jam, honey, hazelnut cream

#### Croissant

2 Buttercroissants, 2 Butter oder Margarine,  
1 Stück Konfitüre, Honig und Haselnusscreme

3 200 Ft

8 €

200 Kč

34,50 zł



### Müzli vagy zabkása

natúr joghurttal vagy tejjel vagy mandulaitallal

#### Muesli or porridge

with natural yoghurt or milk or almond drink

#### Müsli oder Haferbrei

mit Naturjoghurt, Milch oder Mandelgetränk

1 400 Ft

3,50 €

88 Kč

15 zł



### + Italcsomag reggeli mellé | választható melegital és Rauch gyümölcslé (0,2 l)

Drink package available for breakfasts | hot drink and Rauch fruit juice (0,2 l) of your choice

Optionales Getränkepaket zum Frühstück | Heißgetränk und Rauch Fruchtsaft (0,2 l) nach Wahl

1 800 Ft

4,50 €

113 Kč

19,50 zł



### Csomagolt szendvics

**bacon&cheddar háromszög szendvics,  
négy sajtos háromszög szendvics,  
pikáns csirkemelles szendvics**

**1 600 Ft**

**4 €**

**100 Kč**

**17 zł**

#### Packaged sandwich

triangular sandwich with bacon & cheddar cheese,  
four cheese triangular sandwich,  
spicy chicken breast sandwich

#### Eingepacktes Sandwich

dreieckiges Sandwich mit Bacon & Cheddar,  
dreieckiges Vier-Käse-Sandwich  
Pikantes Hähnchenbrust-Sandwich



### Lepény

**chilis-marharagus, sonkás-sajtos**

**2 200 Ft**

**5,50 €**

**138 Kč**

**23,50 zł**

#### Pie

chili beef, ham and cheese

#### Fladenbrot

Chili und Rinderragout, Schinken und Käse



### Egy pár grill kolbász

**classic, gouda sajtos vagy pikáns kolbásszal,  
tetszőleges szószokkal, 2 db mini bagettel**

**2 400 Ft**

**6 €**

**150 Kč**

**26 zł**

#### A pair of grilled sausages

with classic, gouda cheese or spicy sausage,  
sauces of your choice, 2 mini baguettes

#### Ein Paar Grillwürste

mit Classic, Gouda-Käse oder würziger Wurst,  
einer beliebigen Soße, 2 Mini-Baguettes



### Hot dog választható grillkolbásszal

With selectable grilled sausage | Mit wählbarer Grillwurst



**Classic**



**Gouda sajtos** | Gouda cheese | Gouda-Käse



**Pikáns** | spicy | würziger

**1 600 Ft**

**4 €**

**100 Kč**

**17 zł**

### tetszőleges szószokkal

with sauces of your choice | mit einer beliebigen Soße



**Ketchup**



**Mustár** | mustard | Senf



**Majonéz** | mayonnaise | Mayonnaise



**Cheddar sajszós** | cheese sauce | Käsesauce



### Amerikai káposztasaláta

American coleslaw

Amerikanischer Krautsalat

**1 400 Ft**

**3,50 €**

**88 Kč**

**15 zł**

## Extra tételek és szószok | Extras and sauces | Extras und Saucen

### Pirítós

Toasted bread

Geröstetes Brot

**200 Ft**

**0,50 €**

**13 Kč**

**2 zł**

### Sült sertésszonka (3 szelet)

Roasted ham (3 slices)

Gebratener Schweineschinken (3 Scheiben)

**600 Ft**

**1,50 €**

**38 Kč**

**6,50 zł**

### Mini bagett

Mini baguette

Mini-Baguette

**400 Ft**

**1 €**

**25 Kč**

**4,50 zł**

### Pirított bacon (3 szelet)

Crispy bacon (3 slices)

Gerösteter Bacon (3 Scheiben)

**600 Ft**

**1,50 €**

**38 Kč**

**6,50 zł**

### Vajas croissant

Butter croissant

Buttercroissant

**800 Ft**

**2 €**

**50 Kč**

**8,50 zł**

### Vaj, margarin, méz, dzsem, mogyorókrém

Butter, margarine, honey, jam, hazelnut cream

Butter, Margarine, Honig, Konfitüre, Haselnusscreme

**400 Ft**

**1 €**

**25 Kč**

**4,50 zł**



### Cézár saláta

Caesar salad

Caesar-Salat

2 400 Ft

6 €

150 Kč

26 zł



### Cézár saláta grillezett csirkemell csíkokkal

Caesar salad with grilled chicken strips

Caesar-Salat mit gegrillten Hähnchenbruststreifen

3 600 Ft

9 €

225 Kč

38,50 zł



### Tonhalsaláta

Tuna salad

Tunfischsalat

3 600 Ft

9 €

225 Kč

38,50 zł





### Gulyásleves

Goulash soup

Gulaschsuppe

3 600 Ft

9 €

225 Kč

38,50 zł



### Palócleves

Palóc soup | hungarian pork soup with green beans and sour cream

Palóc-Suppe | Ungarische Schweinefleischsuppe mit grünen Bohnen und Sauerrahm

3 600 Ft

9 €

225 Kč

38,50 zł



### Eperkrémleves

Strawberry cream soup

Erdbeercremesuppe

2 400 Ft

6 €

150 Kč

26 zł



### Instant levesek

sajtkrémleves, paradicsomleves,  
csirkekrémleves, gombakrémleves

Instant soups

cheese cream soup, tomato soup,  
chicken cream soup, mushroom cream soup

1 000 Ft

2,50 €

63 Kč

11 zł

Instant-Suppen

Käsecremesuppe, Tomatensuppe,  
Hähnchencremesuppe, Pilzcremesuppe

START Burger

100% marhahúspogácsa, cheddar sajt, csalamádé, hamburgerszósz

100% beef patty, cheddar cheese, mixed pickles, hamburger sauce

Patty aus 100% Rindfleisch, Cheddarkäse, Mixed Pickles, Hamburgersöße

3 600 Ft

9 €

225 Kč

38,50 zł

Classic Burger

100% marhahúspogácsa, cheddar sajt, jégсалáta, paradicsom, lila hagyma, hamburgerszósz

100% beef patty, cheddar cheese, iceberg lettuce, tomato, red onion, hamburger sauce

Patty aus 100% Rindfleisch, Cheddarkäse, Eissalat, Tomate, rote Zwiebel, Hamburgersöße

3 600 Ft

9 €

225 Kč

38,50 zł

Ajváros Burger



100% marhahúspogácsa, jégсалáta, paradicsom, lila hagyma, csemegeuborka, ajvár, majonéz

Ajvar Burger | 100% beef patty, iceberg lettuce, tomato, red onion, pickled cucumber, ajvar, mayonnaise

Ajvar-Burger | Patty aus 100% Rindfleisch, Eisbergsalat, Tomate, rote Zwiebel, Gewürzgurke, Ajvar, Mayonnaise

3 600 Ft

9 €

225 Kč

38,50 zł

+ extra bacon hamburgerekbe

+ extra bacon in your hamburger

+ Zusätzlicher Bacon für Hamburger

600 Ft

1,50 €

38 Kč

6,50 zł

A hamburgerek rántott sertésbordával, rántott csirkemellel, rántott sajttal, valamint vegetáriánus zöldségpogácsával is kérhetők.

Burgers are also available with breaded pork chop, breaded chicken breast, breaded cheese, or a vegetarian vegetable patty.

Die Burger sind auch mit paniertem Schweinekotelett, paniertem Hähnchenbrustfilet, paniertem Käse oder vegetarischem Gemüse Patty erhältlich.



## Hamburger menü

tetszőleges hamburger + hasábburgonya +  
csapolt sör (0,5 l), szénsavas üdítő (0,25 l) vagy ásványvíz (0,33 l)

### Hamburger Menu

hamburger of your choice + french fries +  
draft beer (0,5 l), carbonated soft drink (0,25 l), or mineral water (0,33 l)

### Hamburger-Menü

beliebiger Hamburger + Pommes frites +  
gezapftes Bier (0,5 l), kohlenensäurehaltiges Erfrischungsgetränk (0,25 l) oder Mineralwasser (0,33 l)

5 200 Ft

13 €

325 Kč

56 zł





**Paprikás csirke  
galuskával**

Chicken paprika  
with dumplings

Paprikahähnchen  
mit Nockerln

**5 200 Ft**  
**13 €**  
**325 Kč**  
**56 zł**



**Grillezett csirkemell  
füstölt sajtos mártással, hasáburgonyával és vegyes salátával**

Grilled chicken breast  
with smoked cheese sauce, french fries and mixed salad

Gegrillte Hühnerbrust  
Mit Räucherkäse-Sauce, Pommes frites und frischem gemischtem Salat

**4 400 Ft**  
**11 €**  
**275 Kč**  
**47,50 zł**



**Rántott sertésborda  
hasáburgonyával vagy rizzsel**

Breaded pork rib  
with french fries or rice

Paniertes Schweineschnitzel  
mit Pommes frites oder Reis

**4 400 Ft**  
**11 €**  
**275 Kč**  
**47,50 zł**



**Gyros tál  
hasáburgonyával és tzatzikivel – választható csípős szósszal is**

Gyros plate  
with French fries and tzatziki – optional with spicy sauce

Gyros-Teller  
mit Pommes frites und Tzatziki – auf Wunsch auch mit scharfer Soße erhältlich

**4 800 Ft**  
**12 €**  
**300 Kč**  
**51,50 zł**



**Rántott sajt**  
**hasáburgonyával vagy rizzsel és tartármártással**

Breaded cheese  
with french fries or rice and tartar sauce

Paniertes Käse  
mit Pommes frites oder Reis und Tartarsoße

**4 000 Ft**  
**10 €**  
**250 Kč**  
**43 zł**



**Muszaka**  
**avagy rakott padlizsán, a Balkán kedvelt húsos főétele**

Moussaka  
also known as layered eggplant casserole – a popular meat dish from the Balkans

Moussaka  
oder geschichteter Auberginenaufauf – ein beliebtes Fleischgericht vom Balkan

**5 000 Ft**  
**12,50 €**  
**313 Kč**  
**54 zł**



**Lecsós sertéssült**  
**karikaburgonyával**

Roast pork  
with letcho and potato rings

Schweinebraten  
mit Letscho und Scheibenkartoffeln

**5 200 Ft**  
**13 €**  
**325 Kč**  
**56 zł**



**Marhapörkölt**  
**galuskával**

Beef stew  
with dumplings

Rindergulasch  
mit Nockerln

**6 000 Ft**  
**15 €**  
**375 Kč**  
**64,50 zł**

## Főételek | Main dishes | Hauptgerichte



### Füstölt tarjás babragu POLCZ készétel

pinto bean casserole with smoked pork shoulder  
POLCZ ready meal

Bohnenragout mit geräuchertem Schweinenacken  
POLCZ Fertiggericht

3 200 Ft  
8 €  
200 Kč  
34,50 zł



### Zöldséges lencseragu POLCZ készétel

lentil casserole with vegetables  
POLCZ ready meal

Fertiggericht Linsenragout mit Gemüse  
POLCZ Fertiggericht

3 200 Ft  
8 €  
200 Kč  
34,50 zł

## Savanyúságok | Pickles | Saure Beilagen



### Csemegeuborka

Gherkins  
Gewürzgurken

800 Ft  
2 €  
50 Kč  
8,50 zł



### Ecetes almapaprika

Pickled yellow paprika  
Apfelpaprika in Essig

800 Ft  
2 €  
50 Kč  
8,50 zł



### Házi csalamádé

Home-made mixed pickles  
Hausgemachte Mixed Pickles

800 Ft  
2 €  
50 Kč  
8,50 zł

### Gyerekmenü

rántott csirkemell + kis adag hasáburgonya + tetszőleges szószok (ketchup, mustár, majonéz)  
+ csemegeuborka + Dörmi piskótaszelet + SWISS Multivitamin Kids (0,25 l)

3 200 Ft

8 €

200 Kč

34,50 zł

### Kids Menu

fried chicken breast + small amount of french fries + sauces of your choice (ketchup, mustard, mayonnaise)  
+ gherkins + Dörmi sponge cake + SWISS Multivitamin Kids (0.25 l)

### Kindermenü

Hähnchenschnitzel + kleine Portion Pommes frites + beliebige Soßen (Ketchup, Senf, Mayonnaise)  
+ Gewürzgurken + Dörmi-Biskuitschnitte + SWISS Multivitamin Kids (0.25 l)





### Palacsinta

baracklekváros vagyogyorókrémes (2 db)

Pancakes

with hazelnut cream or apricot jam (2 pcs.)

Palatschinken

mit Haselnusscreme oder Aprikosenmarmelade (2 Stk)

2 000 Ft

5 €

125 Kč

21,50 zł



### Somlói galuska

Sponge cake Somló style

Schomlauer Nockerln

2 200 Ft

5,50 €

138 Kč

23,50 zł



### Maracujás-mangós torta



Passion fruit-mango cake

Passionsfrucht-Mango-Torte

2 200 Ft

5,50 €

138 Kč

23,50 zł



### Brownie tejszínhabbal és csokoládéöntettel

Brownie with whipped cream and chocolate sauce

Brownie mit Schlagsahne und Schokoladensauce

2 200 Ft

5,50 €

138 Kč

23,50 zł



## Meleg italok | Hot drinks | Heißgetränke

### Presszókávé

Espresso | MokkaKaffee

1 000 Ft 2,50 € 63 Kč 11 zł

### Hosszú kávé

Lungo | Langer Kaffee

1 000 Ft 2,50 € 63 Kč 11 zł

### Cappuccino

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

### Caffè Latte

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

### Melange

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

### Forró csokoládé

Hot chocolate | Heiße Schokolade

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

### Tea (fekete, zöld, erdei gyümölcs, borsmenta)

Tea (black, green, forest fruit, peppermint)

Tee (schwarz, grün, Waldfrüchte, Pfefferminze)

1 000 Ft 2,50 € 63 Kč 11 zł

**A meleg italok laktózmentes tejfel, mandulaitallal, valamint barna cukorral és édesítőszerrel is kérhetők.**

Hot drinks can be ordered also with lactose-free milk, almond drink, with brown sugar or sweetener.

Die Heißgetränke können mit laktosefreier Milch, Mandeldrink und mit braunem Zucker oder Süßstoff serviert werden.



**Extra szirupok** | Extra syrups | Extra Sirupe



### Karamell

Caramel



### Kókusz

Coconut | Kokosnuss



## Ásványvíz | Mineral water | Mineralwasser

### Theodora (0,33 l)

szénsavas, szénsavmentes

sparkling, still | mit oder ohne Kohlensäure

600 Ft 1,50 € 38 Kč 6,50 zł

### San Pellegrino (0,75 l)

szénsavas

sparkling | mit Kohlensäure

1 600 Ft 4 € 100 Kč 17 zł

### Acqua Panna (0,75 l)

szénsavmentes

still | ohne Kohlensäure

1 600 Ft 4 € 100 Kč 17 zł

## Üdítőitalok | Soft drinks | Erfrischungsgetränke

### Coca-Cola (0,25 l)

600 Ft 1,50 € 38 Kč 6,50 zł

### Coca-Cola Zero (0,25 l)

600 Ft 1,50 € 38 Kč 6,50 zł

### Coca-Cola Cherry (0,25 l)

600 Ft 1,50 € 38 Kč 6,50 zł

### Fanta Orange (0,25 l)

600 Ft 1,50 € 38 Kč 6,50 zł

### Sprite Zero (0,25 l)

600 Ft 1,50 € 38 Kč 6,50 zł

### XIXO Pink Lemonade (0,25 l)

ÚJDONSAĞ  
NEW | NEU

600 Ft 1,50 € 38 Kč 6,50 zł

### Rauch MyTea (0,5 l)

citrom, barack

lemon, peach | Zitrone, Pfirsich

1 000 Ft 2,50 € 63 Kč 11 zł



## Gyümölcslevek | Fruit juices | Fruchtsäfte

### Rauch gyümölcslevek (0,2 l)

alma, narancs  
apple, orange  
Apfel, Orange

1 200 Ft 3 € 75 Kč 13 zł

### SWISS Multivitamin Kids (0,25 l)

gyümölcsital a legkisebbek számára  
fruit drink for the little ones  
Fruchtgetränk für die Kleinsten

600 Ft 1,50 € 38 Kč 6,50 zł

## Energiaitalok | Energy drinks | Energiegetränke

### HELL Classic (0,25 l)

1 000 Ft 2,50 € 63 Kč 11 zł

### HELL Zero (0,25 l)

1 000 Ft 2,50 € 63 Kč 11 zł



**Zöld úton járunk!** | Travelling the green way! | Wir fahren grün!



**Ezen a járaton mostantól PET palackok helyett üveges üdítőket kínálunk, ezzel is hozzájárulva a műanyag-hulladék csökkentéséhez. A környezetbarát vasúti közlekedés így még fenntarthatóbb élményt nyújt – nemcsak az utazás módja, hanem az elfogyasztott italok csomagolása révén is!**

On this service, we now offer soft drinks in glass instead of PET bottles – helping to reduce plastic waste. Eco-friendly rail travel becomes even more sustainable – not only through how you travel, but also through the packaging of the beverages you enjoy!

Auf dieser Zug bieten wir ab sofort Erfrischungsgetränke in Glasflaschen statt in PET-Flaschen an – ein Beitrag zur Reduzierung von Plastikmüll. Umweltfreundliches Reisen mit der Bahn wird so noch nachhaltiger – auch durch die Verpackung der konsumierten Getränke!

## Sörök | Beers | Biere

**Gösser Spezial** (0,3 l – pohár)  
világos sör, csapolt  
lager, draught | helles Bier, vom Fass

1 000 Ft 2,50 € 63 Kč 11 zł

**Gösser Spezial** (0,5 l – korsó)  
világos sör, csapolt  
lager, draught | helles Bier, vom Fass

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

**Gösser Spezial** (0,5 l)  
világos sör, üveges  
lager, bottled | helles Bier, Flasche

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

**Soproni 1895** (0,5 l)  
világos sör, üveges  
lager, bottled | helles Bier, Flasche

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

**Birra Moretti** (0,33 l)   
világos sör, üveges  
lager, bottled | helles Bier, Flasche

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

**Tiltott Csíki** (0,5 l)  
világos sör, üveges  
lager, bottled | helles Bier, Flasche

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

**Staropramen** (0,5 l)  
világos sör, üveges  
lager, bottled | helles Bier, Flasche

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

**Staropramen Dark** (0,5 l)  
barna sör, üveges  
dark beer, bottled | Dunkelbier, Flasche

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

**Edelweiss** (0,5 l)  
búzasör, üveges  
wheat beer, bottled | Weizenbier, Flasche

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

**Mort Subite** (0,25 l)   
meggyes sör, üveges  
cherry beer, bottled | Kirschbier, Flasche

1 800 Ft 4,50 € 113 Kč 19,50 zł

**Peroni 0,0%** (0,33 l)  
alkoholmentes sör, üveges  
non-alcoholic, bottled | alkoholfreies Bier, Flasche

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

**Gösser Spritz** (0,33 l)   
Strawberry, Botanic sörköktél, dobozos  
Strawberry, Botanic beer cocktail, canned | Bier-Cocktail, Dose

1 400 Ft 3,50 € 88 Kč 15 zł

|                                                                                                           |          |                      |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------|-------|
| <b>Soproni Chardonnay</b> (Taschner   0,187 l)<br>száraz fehérbor<br>dry white wine   trockenere Weißwein | 1 600 Ft | 4 € 100 Kč           | 17 zł |
| <b>Soproni Kékfrankos Rosé</b> (Taschner   0,187 l)<br>száraz rozébor<br>dry rosé wine   trockenere Rosé  | 1 600 Ft | 4 € 100 Kč           | 17 zł |
| <b>Soproni Kékfrankos</b> (Taschner   0,187 l)<br>száraz vörösbor<br>dry red wine   trockenere Rotwein    | 1 600 Ft | 4 € 100 Kč           | 17 zł |
| <b>Budai Irsai Olivér</b> (Nyakas   0,75 l)<br>száraz fehérbor<br>dry white wine   trockenere Weißwein    | 4 800 Ft | 12 € 300 Kč 51,50 zł |       |
| <b>Tokaji Dry</b> (Hold and Holló   0,75 l)<br>száraz fehérbor<br>dry white wine   trockenere Weißwein    | 8 000 Ft | 20 € 500 Kč          | 86 zł |
| <b>Villányi Rosé</b> (Gere   0,75 l)<br>száraz rozébor<br>dry rosé wine   trockenere Rosé                 | 4 800 Ft | 12 € 300 Kč 51,50 zł |       |
| <b>Villányi Portugieser</b> (Gere   0,75 l)<br>száraz vörösbor<br>dry red wine   trockenere Rotwein       | 4 800 Ft | 12 € 300 Kč 51,50 zł |       |



## Pezsgők | Sparkling wines | Sekte

**Hungaria Extra Dry** (0,2 l)  
száraz pezsgő  
dry sparkling wine | trockener Sekt

1 800 Ft 4,50 € 113 Kč 19,50 zł

**Hungaria Extra Dry** (0,75 l)  
száraz pezsgő  
dry sparkling wine | trockener Sekt

6 400 Ft 16 € 400 Kč 69 zł

**Törley Charmant Doux** (0,2 l)  
édes pezsgő  
sweet sparkling wine | süßer Sekt

1 800 Ft 4,50 € 113 Kč 19,50 zł

## Cider | Cider

**Somersby** (0,33 l)  
maracuja & narancs cider  
Passion Fruit & Orange cider  
Maracuja- und Orangencider

ÚJONSÁG  
NEW | NEU

1 600 Ft 4 € 100 Kč 17 zł



**Panyolai Elixír pálinka** (0,05 l)

szatmári szilva, kajsziabarack  
plum from Szatmár, apricot  
sathmarer Pflaume, Aprikose

**3 000 Ft** **7,50 €** **188 Kč** **32,50 zł**

**Jägermeister** (0,04 l)

**2 600 Ft** **6,50 €** **163 Kč** **28 zł**

**Zwack Unicum** (0,04 l)

**2 600 Ft** **6,50 €** **163 Kč** **28 zł**

**Jameson Irish Whiskey** (0,05 l)

**2 600 Ft** **6,50 €** **163 Kč** **28 zł**

**Absolut Vodka** (0,05 l)

**2 600 Ft** **6,50 €** **163 Kč** **28 zł**



**Lay's Chips** (60 g)

sós, sajtos

salted, cheesy | gesalzen, mit Käse

1 200 Ft 3 € 75 Kč 13 zł

**Földimogyoró** (80 g)

sós, pörkölt

Salted and roasted peanuts | Gesalzene, geröstete Erdnüsse

1 000 Ft 2,50 € 63 Kč 11 zł

**Pisztácia** (60 g)

sós, pörkölt

Salted and roasted pistachio | Gesalzene, geröstete Pistazien

1 800 Ft 4,50 € 113 Kč 19,50 zł

**Manner** (75 g)

ostyaszeletek

wafels | Waffeln

1 200 Ft 3 € 75 Kč 13 zł

**Utasellátó csokiroló**

chocolate roll

Schokoriegel

1 000 Ft 2,50 € 63 Kč 11 zł

**Utasellátó bomba**

kókuszos-meggyes rumos-kakaós

coconut-cherry rum-cocoa | Kokos-Kirsche mit Rum und Kakao

800 Ft 2 € 50 Kč 8,50 zł

**Utasellátó kocka**

barack ízű piskóta szelet

peach-flavored sponge cake slice | Biskuitstück mit Pfirsichgeschmack

800 Ft 2 € 50 Kč 8,50 zł

**Cerbona gabonaszelet** (35 g)

étcsokis-málnás

dark chocolate-raspberry cereal bar | Zartbitterschoko-Himbeer Müsliriegel

600 Ft 1,50 € 38 Kč 6,50 zł

**Dörmi piskótaszelet** (30 g)

sponge cake | Biskuitschnitte

600 Ft 1,50 € 38 Kč 6,50 zł





***Jó étvágyat kívánunk!***

*Enjoy your meal! | Guten Appetit!*



Fizetési lehetőségek | Payment options | Zahlungsmöglichkeiten

Az étkezőkocsiban a lent felsorolt kártyatípusokat fogadjuk el (SZÉP kártyát csak Magyarország területén). A terhelés minden esetben magyar forintban történik. Kérjük, hogy kártyás fizetési szándékát előre jelezze. Készpénzes fizetés csak a táblázatban felsorolt valutákkal, illetve címletekkel lehetséges. A visszaadás forintban vagy euróban történik. Az egységárakat az étlapon HUF, EUR, CZK és PLN valutákban tüntettük fel. Az egyéb elfogadott valuták átváltásakor alkalmazott árfolyamot a lenti táblázat tartalmazza. Az átszámítás a forintban (HUF) megadott ár alapján történik. A megadott árak az áfát tartalmazzák.

We accept the below card types in the dining car (SZÉP cards valid only within Hungary). Please let us know in advance, when placing your order that you intend to pay by card. When paying by credit card, the charge is always in Hungarian forint (HUF). Cash payment is only possible with the currencies or denominations listed in the table. The change is provided in HUF or EUR. In HUF, EUR, CZK and PLN, unit prices are shown on the menu. The exchange rate used to convert other accepted currencies is shown in the table below. The conversion is based on the price given in forint (HUF). Prices include VAT.

Im Boardrestaurant akzeptieren wir die unten aufgeführten Karten (SZÉP-Karten nur innerhalb Ungarns). Bitte geben Sie Ihren Kartenzahlungswunsch bereits bei der Aufnahme der Bestellung im Voraus an. Bei der Zahlung mit der Bankkarte wird die Summe in jedem Fall in ungarischen Forint (HUF) abgebucht. Die Einheitspreise für die Währungen HUF, EUR, CZK und PLN sind auf der Speisekarte angegeben. Bei der Umrechnung in andere mögliche Währungen wird der Wechselkurs gemäß der unter Tabelle angewandt. Die Umrechnung erfolgt anhand des in Forint (HUF) angegebenen Preises. Die Mehrwertsteuer ist in den angegebenen Preisen bereits enthalten.



|     | HUF    |                                                                                                                    |
|-----|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HUF |        | 500 1000 2000 5000 10000 20000                                                                                     |
| EUR |        | 5 10 20 50 100 <del>200</del> <del>500</del> <del>1000</del> <del>2000</del> (Kivéve/except/außer 1,2,5 euro-cent) |
| CZK |        | <del>100</del> 200 500 1000 2000 <del>5000</del>                                                                   |
| PLN |        | <del>10</del> 20 50 100 200 <del>500</del>                                                                         |
| CHF | 426,00 | <del>10</del> 20 50 100 <del>200</del> <del>500</del>                                                              |
| GBP | 479,00 | <del>5</del> 10 20 50 (Csak/only/nur Bank of England)                                                              |
| RON | 81,00  | <del>1</del> 5 10 50 100 200 <del>500</del>                                                                        |
| USD | 366,00 | <del>1</del> <del>5</del> 10 20 50 100                                                                             |



**Az étkezőkocsiban csak helyben vásárolt ételek és italok fogyaszthatók.**

Only food and beverages purchased on site can be consumed in the dining car.

Im Boardrestaurant dürfen nur vor Ort gekaufte Speisen und Getränke verzehrt werden.



**Ételeink allergiát és intoleranciát okozó összetevőiről a személyzetnél érdeklődhetnek.**

Feel free to ask our staff about the ingredients that may cause allergies and intolerances.

Fragen Sie unsere Mitarbeiter gerne nach Inhaltsstoffen, die Allergien und Unverträglichkeiten auslösen können.



**Állatok tartózkodása az étkezőkocsiban – a hatósági és a vakvezető kutyák kivételével – tilos!**

Animals are not allowed in the dining car, except for dogs of authorities and guide dogs!

Das Mitführen von Tieren im Speisewagen ist – mit Ausnahme von Dienst- und Blindenführhunden – verboten!



**A hatályos 450/2023. (X.4.) Kormányrendelet értelmében minden visszaváltási pikto-grammal ellátott italos csomagolás kötelezően visszaváltási díjas terméknek minősül, melyek vásárlása után 50 Ft/csomagolás visszaváltási díjat kötelező megfizetni. Az Utasellátó által üzemeltetett vendéglátóhelyek nem minősülnek visszaváltó helynek, ezáltal a visszaváltási díj értékét nem tudjuk visszafizetni.**

According to the 450/2023 (X.4.) government decree, all beverage packaging with a redemption pictogram is considered a mandatory redemption fee product, after the purchase of which a redemption fee of HUF 50/packaging must be paid. The consumer will get this fee back at the redemption points (in Hungary). Utasellátó are not considered redemption points, therefore we cannot refund the value of the redemption fee.

Gemäß Regierungsverordnung 450/2023 (X.4.) gelten alle Getränkeverpackungen mit einem Pfand-Piktogramm nach deren Kauf eine Pfandgebühr von 50 HUF/Verpackung zu entrichten ist. Der Verbraucher erhält diese Gebühr an den Rücknahmestellen (in Ungarn) zurück. Die von Utasellátó betriebenen Gastronomiebetriebe gelten nicht als Rücknahmestellen, daher können wir das Pfand nicht zurückerstatten.



**Üzemeltető | Operator | Betreiber:**

MÁV Személyszállítási Zrt. (Utasellátó)

H-1091 Budapest, Üllői út 131. | [www.mavcsoport.hu](http://www.mavcsoport.hu)

[eszrevetel@mavcsoport.hu](mailto:eszrevetel@mavcsoport.hu) | +36 (1) 3 49 49 49 | +36 (20/30/70) 499 4999

**Adószám / TAX number / Steuernummer:**

13834492-2-44 (HU)

